



Po Leung Kuk
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,
各位家長：

P22001

Matters concerning newly enrolled S.1 Students

中一新生須知

Upon registration, please pay attention to the following matters:
貴子弟辦理入學註冊時，請注意下列事項：

1. Upon registration, the 'Allocation Slip' should be chopped, signed and returned to the student while the 'Admission Slip' will be collected and kept by the school, unless parents want to withdraw the school place.
註冊時，學生之「派位証」須由本校加上校印，簽名及寫上日期後發還。「入學註冊証」交由本校保存；如向校方索回，則學位不予保留。
2. A copy of the Textbook List 2022/2023 will be given to newly enrolled students. Students may go to any book shop to purchase textbooks. If students choose to order the textbooks from the school's textbook provider, please refer to the attached order form and order the textbooks at <http://www.kaimingbook.com.hk>. The textbook provider will distribute the textbooks to students on 22nd August, 2022 (Monday) from 1:30 pm to 2:30pm..
註冊後，貴子弟將獲派本校 2022/2023 年度書單及訂購表乙份，並應於開學前到任何一間書店購備課本或經由校方集體訂購。如欲集體訂購，請詳閱訂購表並於網上 <http://www.kaimingbook.com.hk> 訂購，書商將於八月二十二日（星期一）下午 1:30 至下午 2:30 在本校派發課本予學生。
3. Samples of a standard set of school uniform are displayed in the 2nd Hall. Students may order their uniform from the official uniform supplier or they may purchase it from other suppliers, though all uniform must meet the standard of the samples displayed. If students choose to order their uniform from the school supplier, they can collect their uniform on 22nd August, 2022 (Monday) from 1:30 pm. to 2:30 pm.
學生可隨即向有關校服公司度身訂造夏季校服及體育服。學生可選擇即時訂造或向其他校服供應商自行購買，惟一切須符合本校之規定標準。校服商於八月二十二日（星期一）下午 1:30 至下午 2:30 在本校派發度身訂造之校服及體育服。

<To be continued, please see attached 未完，請見附頁>

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承（一九八三）中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

28th July, 2022 二零二二年七月二十八日



Reply Slip 回條

P22001

I acknowledge the receipt of the circular dated 28th July, 2022 about 'Matters concerning newly enrolled S.1 Students'.

本人經已知悉 貴校於七月二十八日來函有關「中一新生須知」事宜。

Form 1 中一級

Name of Student 學生姓名：_____

Name of Guardian 監護人姓名：_____
(Block Letters 中文正楷)

Signature of Guardian 監護人簽署：_____

Date 日期：_____

4. Newly enrolled S.1 students have to sit for the following test. Details are as follows:

學生須參與以下測驗。詳情如下：

| Date / Time / Venue 測驗日期 / 時間 / 地點 | Test 測驗 | *** Fallback Arrangement 後備測驗日期 |
|--|--|---|
| 2 nd August, 2022 (Tuesday) 8:45 a.m. to 12:45 p.m. School Hall 2022 年 8 月 2 日 (星期二) 上午八時四十五分至下午十二時四十五分 學校禮堂 | Pre-S1 Hong Kong Attainment Test 2022 中、英、數各科之 香港學科測驗 | 3 rd August, 2022 (Wednesday) 8 月 3 日 (星期三) |

Students should bring the “Secondary School Places Allocation (SSPA) – Allocation Slip”, Hong Kong Identity Card and stationery. To prevent outbreaks of Influenza, students are strongly advised to check body temperature at home and wear a mask before admission into the test centre. A parent letter must be submitted to school by 4th August, 2022 if the student cannot attend the test.

學生須帶備「中學學位分配派位證」、香港身份證及自備鉛筆、擦膠等書寫用具。為預防流感擴散，學生出門前應量度體溫，如發現有發熱等徵狀，則不可前往考試。學生並應戴上口罩，方可進入校園。如已確定未能參加測驗，缺席學生之家長須呈交請假信；如未能於測驗當日或之前呈交，則最遲須在八月四日呈交校方。

*** If the Education Bureau announces the closure of schools, the test will be re-scheduled to 3rd August, 2022.

*** 倘遇天氣惡劣教育局在電台、電視台公佈所有學校停課時，上述測驗將順延一天，改為八月三日同時舉行。

5. Apart from the summer exercise books of Mathematics, newly enrolled S.1 students have to finish the school-based English and Chinese exercises. Details are as follows:

學生須於暑假期間完成數學科之習作，及中、英文科校本練習。詳情如下：

| Subject 科目 | Book Title 書名 | Publisher 出版社 |
|----------------|--|---------------|
| Chinese 中文 | 校本練習 | / |
| English 英文 | School-based Exercises | / |
| Mathematics 數學 | Junior Secondary Mathematics in Action Bridge Programme (P6 to S1) | Pearson |

* (Students may refer to the textbook list for details. 詳情請參閱書單。)

6. To let parents and students know more about our school policies and discuss the problems the newcomers may face, our school will organize a series of orientation programmes. The details are as follows:
為貴子弟對本校有更深的認識，並及早適應校園生活，校方將安排下列迎新活動：

| Function 活動： | S1 Guidance Day Camp (I) 中一新生輔導日 (I) | S1 Guidance Day Camp (II) Class Building 中一新生輔導日 (II) 班級經營 | S1 Orientation Day 中一迎新日 |
|-----------------|---|---|---|
| Date 日期: | 22/8/2022 (Monday 星期一) | 23/8/2022 (Tuesday 星期二) | 24/8/2022 (Wednesday 星期三) |
| Time 時間: | 9:00a.m.–1:15p.m. | 9:00a.m.–1:15p.m. | 2:00p.m.–4:00p.m. |
| Venue 地點: | School Hall & classrooms 本校禮堂及課室 | School Hall & Playground 本校禮堂及操場 | School Hall 本校禮堂 |
| Remarks 備註: | <p>- All S1 students should wear decent casual outfits and sports shoes. Do not wear sleeveless clothes, shorts and skirts. 學生須穿著端莊純樸的便服及運動鞋出席活動。嚴禁穿著無袖衣服、短褲及短裙。</p> <p>- Bring your own water. 請自備飲用水。</p> <p>- In order to gain access to the school premises, students should complete the online health declaration form and upload the photo of Rapid Antigen Test result for COVID-19 by 8:00 a.m. 學生須於活動當日早上八時前填妥網上健康申報表並上載快速測試結果。</p> | <p>- All S1 students should wear activity uniform. 學生須穿著活動服出席。</p> <p>- Bring your own water. 請自備飲用水。</p> <p>- In order to gain access to the school premises, students should complete the online health declaration form and upload the photo of Rapid Antigen Test result for COVID-19 by 8:00 a.m. 學生須於活動當日早上八時前填妥網上健康申報表並上載快速測試結果。</p> | <p>- All S1 students should attend the Orientation Day <u>with their parents</u>. Due to COVID-19, each family can send at most <u>2</u> parents to attend the talk. 學生必須由家長陪同出席。受 2019 冠狀病毒病影響，每個家庭最多可派兩位家長出席講座。</p> <p>- Students should wear school uniform and bring a pen along. 學生必須穿著整齊校服並帶備原子筆。</p> <p>- Please complete the registration through the online enrollment form below by August 19: 請於八月十九日前填妥以下網上表格完成報名:</p> <div data-bbox="1189 1075 1353 1240" data-label="Image"> </div> <p>https://forms.gle/tMMvuRE6XC1VEhXA8</p> <p>- In order to gain access to the school premises, parents have to scan the 'Leave Home Safe' QR code and comply with the requirements of the Vaccine Pass (except for those exempted), while students should complete the online health declaration form and upload the photo of Rapid Antigen Test result for COVID-19 by 8:30 a.m. 到訪家長在進入學校時必須掃描「安心出行」二維碼，除獲豁免外，家長亦須符合「疫苗通行證」的要求方可進入校園。另外，學生須於活動當日早上八時三十分前填妥網上健康申報表並上載快速測試結果。</p> |

7. All S.1 students are required to have lunch at school from September to December (if face to face lesson for whole day). Students may choose to prepare their own lunch or order their lunchbox from the official lunch supplier. For students who choose to make an order for September may fill in the order form on S.1 Orientation Day which will be held on 24th August, 2022 (Wednesday). During these four months, various types of activities will be organized to help students adapt to the new learning environment. It is hoped that parents will encourage their children to take part in the activities actively. 為幫助中一新生早日適應中學生活，建立歸屬感，中一學生須於本年九月至十二月在校內用膳。(若回復全日面授課) 學生可自備午餐或經由校方代訂飯盒。在上述期間，學生須出席各項迎新輔導活動，懇請 貴家長合作，鼓勵同學積極參與校內活動與服務。同學如有需要預訂九月份午膳，必須於中一迎新日(八月二十四日)(星期三)把填妥之餐單及費用直接交予飯盒供應商。

8. The Opening Ceremony of the school will be held on 1st September, 2022 (Thursday). Students should come to school in school uniform not later than 8:10a.m. If the Education Bureau announces the closure of schools on 1st September, 2022, the Opening Ceremony will be re-scheduled to 2nd September, 2022 (Friday).

開學日為二零二二年九月一日（星期四），貴子弟須於當日上午八時十分或之前穿著整齊校服返校參加開學典禮。如九月一日因天氣惡劣教育局宣佈停課，開學典禮則順延至九月二日（星期五）同時間舉行，且當日下午處理班務。

9. All parents' letters (eNotice) and school announcements (School News) are delivered by eClass Apps. Parents are requested to read the information through the eClass Apps to facilitate parents-school communication. The Login ID, password and User Guide for the eClass Apps will be distributed on 2nd August, 2022 (Tuesday). Parents and students are reminded to install the Apps once receiving the information.

本校透過 eClass 流動應用程式發放家長通告及學校宣佈，家長須透過 eClass 流動應用程式讀取及簽署相關資訊以促進家校溝通。eClass 流動應用程式登入資料(包括登入名稱、密碼及使用手冊)將於八月二日（星期二）發放，家長及同學收到登入資料後應盡快安裝該流動應用程式。

10. To promote reading culture, our school library regularly organizes various reading activities to students. Students are kindly requested to apply for a library card issued by the Hong Kong Public Libraries, or apply to use the smart HKID Card for services.

Besides, our school library encourages e-learning, starting from 4th August, 2022 (Thursday), all the enrolled pre-S1 students can access to the PLK83 Hyread e-learning platform " <http://plk83hk.ebook.hyread.com.tw/> ". To log in the platform, students should enter their STRN and the password (i.e. the first letter and the first 3 digits of their HKID card, e.g. A123 for HKID card no. A123456(7)). Please kindly check if the student can successfully log in and encourage him/her to enjoy reading e-books and magazines.

為培養貴子弟閱讀習慣，本校定時為各級安排課外閱讀，為此各學生需具備公共圖書館之圖書證或到公共圖書館啟動智能身份證的借書功能，以確保學生能借閱課外讀物及使用電子學習資源，懇請貴家長於開課前為學生安排申領。

此外，本校著重電子學習，圖書館特別為中一新生提早開通電子學習平台 PLK83 HYREAD，讓新生早著先機，享用本校圖書館電子圖書資源。自八月四日（星期四）起，貴子弟可進入 <http://plk83hk.ebook.hyread.com.tw/>，輸入 STRN 編號及密碼（學生身份證號碼首個英文字母及隨後 3 位數字，如身份證號碼為 A123456(7)，其密碼為 A123），成功登入後便可借閱或於線上瀏覽圖書及雜誌，敬希貴家長檢查成功登入及鼓勵善用資源。

11. To prevent the spread of coronavirus (COVID-19), parents who will attend school events are requested to scan the 'LeaveHomeSafe' QR code and comply with the requirements of the Vaccine Pass (except for those exempted) when entering the school premises.

Students who will attend school events should do a COVID-19 Rapid Antigen Test (RAT) and take a photo of the result. Students should complete the online health declaration form and upload the photo of the RAT result before 8:00a.m. Students should also keep the photo of the RAT result in their phone for reference.

為避免新冠病毒的感染風險，到訪家長進入學校時必須掃描「安心出行」二維碼，(除獲豁免外)，亦須符合「疫苗通行證」的要求方可進入校園。

若學生參與本校活動，必須於當日八時前完成快速抗原測試，並為測試結果進行拍照，保留照片於手機內以作參考，學生亦須上載照片及完成健康申報。



<https://forms.gle/QMaVyS6J2b7bWYN6>

Parents are advised to have the circular read carefully, then signed and returned the following items to the school on 2nd August, 2022 (Tuesday) when students sit for the Pre S.1 Attainment Test. Items to be submitted are as below:

上列各項，敬希辦妥，並請於八月二日（星期二）著貴子弟交還下列文件：

1. Reply slip of this circular 本信回條 (P22001)
2. Student record form 學生註冊表
3. Student Survey 學生資料調查
4. Birth Certificate / HKID Card copy 出生證明書或身份證影印本
5. P5 and P6 report cards copy 小五及小六成績表影印本
6. Reply Slip of School ePayment System Circular 校園電子繳費通告回條 (P22002)

<The End 完>